



Brussell, 17 ta' Jannar 2019
(OR. en)

5165/19

**Fajl Interistituzzjonali:
2018/0101(COD)**

**CODEC 53
COMER 4
WTO 4
PE 1**

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplimenta l-klawżoli ta' salvagwardja u mekkaniżmi oħra li jippermettu l-irtirar temporanju ta' preferenzi f'ċerti ftehimiet konklużi bejn l-Unjoni Ewropea u ċerti pajjiżi terzi - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Strasburgu, l-14 sas-17 ta' Jannar 2019)

I. INTRODUZZJONI

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u d-dikjarazzjoni kongunta dwar arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni¹, saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-għan li jintlaħaq qbil dwar dan id-dossier fl-ewwel qari, u b'hekk tiġi evitata l-htieġa għat-tieni qari u l-konċiljazzjoni.

F'dan il-kuntest, ir-rapporteur, Christofer FJELLNER (PPE, SE), ippreżenta emenda ta' kompromess (l-emenda 40) għall-proposta għal Regolament, fisem il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali.

¹ ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

Il-Kumitat ippreżenta wkoll emenda waħda (l-emenda 41) għal dikjarazzjoni kongunta mill-Parlament u l-Kummissjoni li għandha tiġi meħmuża mar-risoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament.

Dawn l-emendi kien intlaħaq qbil dwarhom matul il-kuntatti informali msemmija hawn fuq. Ma tressqet ebda emenda oħra.

II. VOTAZZJONI

Meta vvotat fil-15 ta' Jannar 2019, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda 40) għall-proposta għal Regolament kif ukoll l-emenda 41 dwar dikjarazzjoni li għandha tiġi annessa mar-risoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament². Ma ġiet adottata ebda emenda oħra. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari, li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness hawnhekk³.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq qbil dwaru preċedentement bejn l-istituzzjonijiet. Il-Kunsill għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

² Jekk jogħġbok ara l-paġna 39 ta' dan id-dokument.

³ Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva ġiet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

L-irtirar temporanju ta' preferenzi f'ċerti ftehimiet konklużi bejn l-UE u ċerti pajjiżi terzi *I**

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Jannar 2019 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplimenta d-dispożizzjonijiet ta' salvagwardja u mekkaniżmi oħra li jippermettu l-irtirar temporanju ta' preferenzi f'ċerti ftehimiet konklużi bejn l-Unjoni Ewropea u ċerti pajjiżi terzi (COM(2018)0206 – C8-0158/2018 – 2018/0101(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2018)0206),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 207(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C8-0158/2018),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 69f(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill permezz tal-ittra tal-5 ta' Diċembru 2018 li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A8-0330/2018),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Japprova d-dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni meħmuża ma' din ir-rizoluzzjoni, li se tkun ippubblikata fis-serje L tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* flimkien mal-att leġislattiv finali;
 3. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ħsieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fil-15 ta' Jannar 2019 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2019/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jimplimenta klawżoli ta' salvagwardja bilaterali u mekkaniżmi ohra li jippermettu l-irtirar temporanju ta' preferenzi f'ċerti ftehimiet kummerċjali konkluzi bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja⁴,

⁴ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Jannar 2019.

Billi:

- (1) L-Unjoni regolarment tikkonkludi ftehimiet kummerċjali ma' pajjiżi terzi, **li fihom tagħti trattament preferenzjali lil daww il-pajjiżi. Dawn il-ftehimiet kummerċjali** jistgħu jinkludu klawżoli ta' salvagwardja bilaterali **-u mekkaniżmi oħrajn għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor, bħal mekkaniżmi ta' stabbilizzazzjoni għal ċerti prodotti sensittivi. L-ispeċifitàjiet ta' xi prodotti soġġetti għall-ftehimiet kummerċjali jistgħu jehtieġu dispożizzjonijiet ad hoc, kif tista' tehtieġ ukoll is-sitwazzjoni vulnerabbli tar-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 349 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).**
- (2) Hu mehtieġ li jiġu stipulati l-proċeduri **biex tiġi ggarantita l-implimentazzjoni effettiva** ta' klawżoli ta' salvagwardja bilaterali **-u mekkaniżmi oħrajn għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor.**
- (3) **Dan ir-Regolament jenhtieġ li japplika minghajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tinsab fil-ftehimiet kummerċjali marbuta ma' miżuri ta' salvagwardja u mekkaniżmi oħrajn għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew** **-ta' trattament preferenzjali ieħor, - meta tali dispożizzjonijiet speċifiċi ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament. Kwalunkwe dispożizzjoni speċifika bħal din jenhtieġ li tiġi elenkata fl-Anness għal dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għaldaqstant jenhtieġ li ma tinżammx milli tinnegożja dispożizzjonijiet speċifiċi bħal dawn fi ftehimiet kummerċjali futuri ma' pajjiżi terzi.**

- (4) Il-miżuri ta' salvagwardja jridu jitqiesu biss meta l-prodott inkwistjoni jiġi importat fl-Unjoni fi kwantitajiet tant kbar, f'termini assoluti jew relattivi għall-produzzjoni tal-Unjoni, u f'tali kundizzjonijiet li jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw dannu serju lill-produtturi tal-Unjoni ta' prodotti simili jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta. Jenhtieg li l-miżuri ta' salvagwardja bilaterali jieħdu waħda mill-forom imsemmija fil-ftehim kummerċjali rilevanti.
- (5) Jenhtieg li s-segwitu u r-rieżami tal-ftehimiet kummerċjali, it-twettiq tal-investigazzjonijiet u, fejn xieraq, l-impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja, jitwettqu ***bl-aktar mod trasparenti possibbli***.
- (6) Jenhtieg li l-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni b'kwalunkwe xejra fl-impożizzjoni li tista' tkun teħtieġ l-applikazzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja.
- (7) L-affidabbiltà tal-istatistika relatata mal-importazzjonijiet kollha mill-pajjiżi kkonċernati lejn l-Unjoni hija kruċjali meta jiġi stabbilit jekk ġewx issodisfati l-kundizzjonijiet għall-impożizzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja.
- (8) Il-monitoraġġ mill-qrib ta' kwalunkwe prodott sensittiv jenhtieg li jiffaċilita deċiżjonijiet f'waqthom dwar il-ftuh possibbli ta' investigazzjonijiet u l-impożizzjoni sussegwenti ta' miżuri ta' salvagwardja. Għalhekk, jenhtieg li l-Kummissjoni timmonitorja b'mod regolari l-importazzjonijiet ta' kwalunkwe prodott sensittiv mid-data tal-applikazzjoni proviżorja tal-ftehim kummerċjali rilevanti, jew id-data tad-dhul fis-seħh tiegħu, jekk ma jkun hemm ebda applikazzjoni proviżorja. Il-monitoraġġ jenhtieg li jiġi estiż għal prodotti jew setturi oħra jekk l-industrija rilevanti tal-Unjoni tagħmel talba debitament ġustifikata lill-Kummissjoni.

- (9) Huwa wkoll meħtieġ li jiġu stabbiliti limiti taż-żmien għall-ftuħ ta' investigazzjonijiet u sabiex jiġu stabbiliti jekk il-miżuri ta' salvagwardja humiex xierqa, bil-ħsieb li jiġi żgurat li dawn il-kunsiderazzjonijiet isiru malajr, biex b'hekk tiżdied iċ-ċertezza legali għall-operaturi ekonomiċi kkonċernati.
- (10) Jenħtieġ li jkun hemm investigazzjoni qabel l-applikazzjoni ta' kwalunkwe miżura ta' salvagwardja, iżda jenħtieġ li l-Kummissjoni tithalla tapplika miżuri ta' salvagwardja proviżorji f'ċirkostanzi kritiċi.
- (11) Il-miżuri ta' salvagwardja jenħtieġ li jiġu applikati biss sa fejn, u għal tant żmien li, jista' jkun meħtieġ biex ma jsirx dannu serju u biex jiġi ffaċilitat l-aġġustament. It-tul massimu taż-żmien tal-miżuri tas-salvagwardja jenħtieġ li jiġi stabbilit, u jenħtieġ li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-estensjoni u r-rieżami ta' dawn il-miżuri.
- (12) Jenħtieġ li l-Kummissjoni tidhol f'konsultazzjonijiet mal-pajjiżi kkonċernati li jkunu affettwati mill-miżuri ta' salvagwardja jekk il-ftehimiet kummerċjali li għalihom ikunu parti jkunu jeħtieġu dan.

- (13) ~~Il-Sabiex jiġi emendat l-Anness I għal dan ir-Regolament~~, jenhtieg li s-setgħa tal-adozzjoni ta' atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni ***b'rabta maż-żieda jew it-thassir ta' entrati relatati ma' ftehim kummerċjali, kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tkun inkluża fi ftehim kummerċjali u relatati ma' miżuri ta' salvagwardja jew miżuri oħra għat-tnehhija temporanja ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali iehor li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament, kwalunkwe prodott identifikat bħala sensittiv minn ftehim kummerċjali, jew kwalunkwe dispożizzjonijiet li jistabbilixxu regoli speċifiċi għal mekkaniżmi oħra.***

Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni ***twettaq*** konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, inkluż fil-livell ta' esperti-~~I~~, ***u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet⁵. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.***

- (14) L-implimentazzjoni tal-klawżoli ta' salvagwardja bilaterali jew mekkaniżmi oħrajn u l-istabbiliment ta' kriterji ***trasparenti*** għas-sospensjoni temporanja tal-preferenzi tariffarji jew trattament iehor preferenzjali previsti fil-ftehimiet kummerċjali tehtieg kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja proviżorji u definittivi, l-impożizzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza ta' qabel, it-tmim ta' investigazzjoni mingħajr miżuri, u s-sospensjoni temporanja tal-preferenzi tariffarji jew trattament preferenzjali iehor.
- (15) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Jenhtieg li daww is-setgħat jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶.

⁵ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁶ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (16) Il-proċedura konsultattiva jenhtieg li tintuża għall-adozzjoni ta' miżuri ta' sorveljanza ta' qabel u miżuri proviżorji ta' salvagwardja, minhabba l-effetti li għandhom dawk il-miżuri u l-logika sekwenzjali tagħhom b'rabta mal-adozzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja definittivi. Il-proċedura ta' eżami jenhtieg li tapplika għall-impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja definittivi u għar-rieżami ta' dawn il-miżuri.
- (17) Il-Kummissjoni jenhtieg li tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament meta raġunijiet imperattivi ta' urġenza jehtiegu dan jekk, f'każijiet debitament ġustifikati, dewmien fl-impożizzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja proviżorji jkun jikkawża dannu li jkun diffiċli li jissewwa jew sabiex jiġi evitat impatt negattiv fuq is-suq tal-Unjoni bħala riżultat ta' zieda fl-importazzjonijiet.
- (18) Jenhtieg li jsir provvediment għat-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali sabiex ma jkunux mikxufa sigrieti kummerċjali.
- (19) Jenhtieg li l-Kummissjoni tippreżenta rapport annwali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-ftehimiet kummerċjali li jinsabu fl-Anness għal dan ir-Regolament u dwar l-applikazzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' klawżoli ta' salvagwardja bilaterali u mekkaniżmi oħra għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor li jinsabu fil-ftehimiet kummerċjali konklużi bejn l-Unjoni u pajjiż terz wiehed jew aktar u msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Id-Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjoni speċifika li tinsab fil-ftehimiet kummerċjali u li hi elenkata fl-Anness b'rabta ma' klawżoli ta' salvagwardja bilaterali jew mekkaniżmi oħrajn għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor, meta tali dispożizzjonijiet ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għaldaqstant ma għandux iżomm lill-Kummissjoni milli tinneogħja dispożizzjonijiet speċifiċi bħal dawn fi ftehimiet kummerċjali futuri.

2. L-Artikolu 194 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷ għandu jkompli japplika għall-applikazzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja għall-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor fil-ftehimiet kummerċjali konklużi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi li mhumiex imsemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament.

⁷ Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "Ftehim" tfisser ftehim kummerċjali imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (2) "klawżola ta' salvagwardja bilaterali" tfisser dispożizzjoni marbuta mas-sospensjoni temporanja ta' tariffi preferenzjali li huma stabbiliti fi Ftehim;
- (3) "partijiet interessati" tfisser il-partijiet milquta mill-importazzjonijiet tal-prodott;
- (4) "industrija tal-Unjoni" tfisser jew il-produtturi tal-Unjoni kollha flimkien ta' prodott simili jew ta' prodott f'kompetizzjoni diretta li joperaw fit-territorju tal-Unjoni jew produtturi tal-Unjoni li l-produzzjoni kollettiva tagħhom ta' prodott simili jew ta' prodott f'kompetizzjoni diretta tikkostitwixxi proporzjon kbir tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' dak il-prodott: fejn prodott simili jew prodott f'kompetizzjoni diretta jkun biss wieħed minn fost diversi prodotti magħmulin minn produtturi tal-Unjoni, l-industrija tal-Unjoni għandha tiġi definita fir-rigward tal-operazzjonijiet speċifiċi li huma involuti fil-produzzjoni tal-prodott simili jew f'kompetizzjoni diretta;
- (5) "dannu serju" tfisser ħsara sinifikanti generali għall-pożizzjoni tal-industrija tal-Unjoni;

- (6) "theddida ta' dannu serju" tfisser dannu serju li jkun imminenti b'mod ċar, li d-
***determinazzjoni tal-eżistenza tagħha għandha tkun ibbażata fuq informazzjoni
verifikabbli;***
- (7) "prodott sensittiv" tfisser prodott identifikat fi Ftehim speċifiku bħala relattivament
iżjed vulnerabbli minn prodotti oħra għal zieda f'importazzjonijiet;
- (8) "perijodu ta' tranżizzjoni" tfisser perijodu ta' 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' Ftehim,
sakemm mhux definit mod ieħor fil-Ftehim rilevanti;
- (9) "pajjiż ikkonċernat" tfisser pajjiż terz li huwa parti għal Ftehim .

Artikolu 3

Prinċipji

1. Mizura ta' salvagwardja tista' tiġi imposta f'konformità ma' dan ir-Regolament meta prodott li joriġina f'pajjiż ikkonċernat jiġi impurtat fl-Unjoni:
 - (a) ftali kwantitajiet miżjuda, f'termini assoluti jew relattivi għall-produzzjoni tal-Unjoni, u taħt tali kundizzjonijiet,
 - (b) li joħolqu jew jheddu li joħolqu dannu serju lill-industrija tal-Unjoni; u
 - (c) iż-żieda ta' importazzjonijiet tkun ir-riżultat tal-effett ta' obbligi li joħorgu mill-Ftehim rispettiv, inkluż it-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tad-dazji doganali fuq dak il-prodott.
2. Mizura ta' salvagwardja tista' tiegħu waħda mill-forom li ġejjin:
 - (a) sospensjoni ta' tnaqqis ieħor fir-rata tad-dazju doganali fuq il-prodott ikkonċernat previst fl-Iskeda ta' Tneħħija tat-Tariffi tal-Ftehim mal-pajjiż ikkonċernat;
 - (b) żieda fir-rata ta' dazju doganali fuq il-prodott ikkonċernat sa livell li ma jaqbiżx l-inqas minn dawn:

- i) ir-rata tad-dazju applikata tal-pajjiż l-aktar iffavorit fuq il-prodott ikkonċernat li tkun effettiva fiż-żmien li fih tittiehed il-miżura ta' salvagwardja; jew
- ii) ir-rata ta' bazi ta' dazju doganali kif speċifikata fl-Iskeda għat-Tneħħija tat-Tariffi tal-Ftehim mal-pajjiż ikkonċernat.

Artikolu 4

Monitoraġġ

1. Il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ **regolari** tal-evoluzzjoni tal-istatistika dwar l-importazzjoni ta' kwalunkwe prodott sensittiv li jkunu imsemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament fir-rigward ta' kull Ftehim. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għandha tikkooopera u tagħmel skambju ta' data mal-Istati Membri u mal-industrija tal-Unjoni fuq bazi regolari.
2. Fuq talba debitament ġustifikata mill-industrija tal-Unjoni kkonċernata, il-Kummissjoni tista' twessa' l-kamp ta' applikazzjoni tal-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe **prodott jew** settur barra minn daww imsemmija fl-Anness.
3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali ta' monitoraġġ lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar statistika dwar l-importazzjonijiet ta' prodotti sensittivi, u ta' kwalunkwe **prodott jew** settur li għalihom ikun ġie estiż il-monitoraġġ.

Artikolu 5

Ftuh ta' investigazzjoni

1. Investigazzjoni għandha tinfetaħ mill-Kummissjoni fuq talba minn Stat Membru, minn kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li tkun qed tagixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, jew minn kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika li tkun qed tagixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, fejn ikun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* ta' dannu serju jew it-theddida ta' dannu serju għall-industrija tal-Unjoni, kif stabbilit abbażi tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 6(5).
2. ***Talbiet għall-ftuh ta' investigazzjoni tista' titressaq ukoll b'mod kongunt mill-industrija tal-Unjoni, jew minn kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li tkun qed tagixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma għandhiex personalità ġuridika li tagixxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, u t-trade unions. Barra minn hekk, talbiet għall-ftuh ta' investigazzjoni jistghu jiġu appoġġati mit-trade unions. Dan ma jaffettwax id-dritt tal-industrija tal-Unjoni biex tirtira t-talba.***
3. Talbiet għall-ftuh ta' investigazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) ir-rata u l-ammont taż-żieda fl-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, f'termini assoluti u relattivi;
 - (b) is-sehem tas-suq domestiku mehud mill-importazzjonijiet miżjuda, u l-bidliet fir-rigward tal-industrija tal-Unjoni fir-rigward tal-livelli ta' bejgħ, produzzjoni, produttività, użu tal-kapaċità, qligħ u telf, u impjiegi.

4. L-ambitu tal-prodott soġġett għall-investigazzjoni jista' jkopri linja tariffarja waħda jew diversi linji tariffarji jew sottosegment wieħed jew diversi sottosegmenti ta' linja tariffarja waħda jew ta' diversi linji tariffarji, skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi tas-suq, jew jista' jsegwi kwalunkwe segmentazzjoni tal-prodott li tkun applikata b'mod komuni fl-industrija tal-Unjoni.
5. Investigazzjoni tista' tinfetaħ wkoll fejn ikun hemm zieda qawwija tal-importazzjonijiet ikkonċentrata fi Stat Membru wieħed jew f'diversi Stati Membri, bil-kundizzjoni li jkun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* ta' dannu serju jew it-theddida ta' dannu serju għall-industrija tal-Unjoni, kif stabbilit fuq il-bażi tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 6(5).
6. Il-Kummissjoni għandha ***tipprovdi kopja tat-talba għall-ftuħ ta' investigazzjoni lill-Istati Membru qabel tiftaħ l-investigazzjoni. Meta l-Kummissjoni jkollha l-intensjoni li tiftaħ investigazzjoni fuq inizzjattiva tagħha stess skont il-paragrafu 1, hija għandha tipprovdi informazzjoni lill-Istati Membri ladarba tkun iddeterminat il-htieġa li tiftaħ dik l-investigazzjoni.***
7. Jekk għall-Kummissjoni jkun jidher li hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li tiġġustifika l-ftuħ ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiftaħ l-investigazzjoni u għandha tippubblika avviż dwar il-ftuħ tal-investigazzjoni (l-"avviż tal-ftuħ") f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-investigazzjoni għandha tinfetaħ fi żmien xahar minn meta l-Kummissjoni tirċievi t-talba skont il-paragrafu 1.

8. L-avviż tal-ftuħ tal-investigazzjoni għandu jkun fih l-elementi li ġejjin:

- (a) gabra fil-qosor tat-tagħrif riċevut mill-Kummissjoni u talba li t-tagħrif rilevanti kollu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni;
- (b) il-perijodu ta' żmien li fih il-partijiet interessati jkunu jistgħu jwasslu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jipprezentaw it-tagħrif lill-Kummissjoni, jekk iridu li dawn il-fehmiet u t-tagħrif jitqiesu matul l-investigazzjoni;
- (c) il-perijodu li matulu l-partijiet interessati jkunu jistgħu japplikaw biex jinstemgħu mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 6(9).

Artikolu 6

Twettiq tal-investigazzjoni

1. Wara l-pubblikazzjoni tal-avviż tal-ftuħ skont l-Artikolu 5(7) u (8), il-Kummissjoni għandha tiftaħ investigazzjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istati Membri jipprovdu tagħrif, u l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex iwettqu dak li jintalab minnhom. Jekk dan it-tagħrif mitlub ikun ta' interess ġenerali u ma jkunx kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 12, għandu jiżdied mal-fajl mhux kunfidenzjali kif previst fil-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu.
3. Fejn possibbli, l-investigazzjoni għandha tiġi konkluża fi żmien sitt xhur mid-data li fiha jkun gie ippubblikat l-avviż tal-ftuħ f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dak il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż b'perijodu addizzjonali ta' tliet xhur f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bhall-involviment ta' għadd oġġetivi mis-soltu ta' partijiet interessati jew sitwazzjonijiet kumplessi tas-suq. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-partijiet interessati kollha dwar kwalunkwe estensjoni ta' dan it-tip u tispjega r-raġunijiet li jkunu wasslu għaliha.
4. Il-Kummissjoni għandha titlob it-tagħrif kollu li jidhrilha li jkun meħtieġ biex tiddetermina l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1) u għandha, fejn ikun xieraq, tivverifika dak it-tagħrif.

5. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-fatturi rilevanti kollha ta' natura oġġettiva u kwantifikabbli li jaffettwaw il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni, b'mod partikolari r-rata u l-ammont taż-żieda fl-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat f'termini assoluti u relattivi, is-sehem tas-suq domestiku meħud mill-importazzjonijiet miżjuda, u t-tibdil dwar l-industrija tal-Unjoni fir-rigward tal-livell tal-bejgħ, tal-produzzjoni, tal-produttività, tal-użu tal-kapaċità, tal-qligħ u tat-telf, u tal-impjiegi. Din il-lista mhix eżawrjenti, u l-Kummissjoni tista' tqis ukoll fatturi oħra rilevanti meta tkun qed tiddetermina l-eżistenza ta' dannu serju jew theddida ta' dannu serju, bħalma huma l-ħażniet, il-prezzijiet, ir-redditu tal-kapital użat, il-likwidità, ***il-livell tal-ishma fis-suq***, u fatturi oħra li jkunu qed jikkawżaw jew li diġà jkunu kkawżaw dannu serju, jew jheddu li jikkawżaw dannu serju lill-industrija tal-Unjoni.
6. Il-partijiet interessati li jkunu ppreżentaw tagħrif skont il-punt (b) tal-Artikolu 5(8) u r-rappreżentanti tal-pajjiż ikkonċernat jistgħu, fuq talba bil-miktub, jispezzjonaw it-tagħrif kollu miksub mill-Kummissjoni b'konnessjoni mal-investigazzjoni, għajr għad-dokumenti interni mhejjija mill-awtoritajiet tal-Unjoni jew mill-awtoritajiet tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni li tali tagħrif ikun rilevanti għall-preżentazzjoni tal-każ tagħhom, ma jkunx kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 12, u jintuża mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni. Il-partijiet interessati jistgħu jikkomunikaw ukoll il-fehmiet tagħhom dwar tali tagħrif. Jekk ikun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li ssostni dawk il-fehmiet, il-Kummissjoni għandha tikkunsidrahom.

7. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-data u l-istatistika kollha li jintużaw għall-investigazzjoni jkunu rappreżentattivi, disponibbli, jinftehem, trasparenti u verifikabbli.
8. Hekk kif jitwaqqaf il-qafas tekniku neċessarju, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-aċċess bl-internet b'password ta' protezzjoni għall-fajl mhux kunfidenzjali ("il-pjattaforma online"), li hija għandha tiġġestixxi u li permezz tiegħu għandu jinxtered it-tagħrif kollu rilevanti u mhux kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 12. Il-partijiet interessati, l-Istati Membri u l-Parlament Ewropew għandhom jingħataw aċċess għall-pjattaforma online,.
9. Il-Kummissjoni għandha tisma' lill-partijiet interessati, b'mod partikolari jekk ikunu għamlu applikazzjoni bil-miktub fil-perijodu ta' żmien stipulat fl-avviż tal-ftuh ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* li turi li x'aktarx ikunu sejrin jintlaqtu mir-riżultat tal-investigazzjoni u li jeżistu raġunijiet speċjali biex jinstemgħu oralment. Il-Kummissjoni għandha tisma' lill-partijiet interessati f'okkażjonijiet oħra jekk ikun hemm raġunijiet speċjali għal dan.

10. *Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita l-aċċess għall-investigazzjoni għas-setturi diversi u frammentati tal-industrija, li fil-biċċa l-kbira tagħhom huma magħmulin minn intrapriżi żgħir u ta' daqs medju (SMEs), permezz ta' Helpdesk tal-SMEs iddedikat, pereżempju permezz ta' sensibilizzazzjoni, permezz tal-ghoti ta' informazzjoni u spjegazzjonijiet ġenerali dwar il-proċeduri u dwar kif tiġi ppreżentata talba, billi jinħarġu kwestjonarji standard bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni u billi jitwieġbu mistoqsijiet ġenerali, u mhux speċifiċi għall-każ. Il-Helpdesk tal-SMEs għandu jagħmel disponibbli formoli standard għas-sottomissjoni tal-istatistika għall-finijiet permanenti u l-kwestjonarji.*
11. Jekk it-tagħrif ma jkunx ippreżentat fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Kummissjoni, jew meta l-investigazzjoni tiġi mxejjla b'mod sinifikanti, il-Kummissjoni tista' tasal għal deċiżjoni abbażi tal-fatti disponibbli. Jekk il-Kummissjoni ssib li xi parti interessata jew xi parti terza tkun ipprovdiet tagħrif falz jew qarrieqi, hija għandha tinjora dak it-tagħrif u tista' tagħmel użu mill-fatti disponibbli.
12. *Il-Kummissjoni għandha twaqqaf l-uffiċċju tal-Uffiċjal tas-Seduta ta' Smigh li s-setgħat u r-responsabbiltajiet tiegħu huma stabbiliti f'mandat adottat mill-Kummissjoni u li għandu jissalvagwardja l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali tal-partijiet interessati.*
13. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika bil-miktub lill-pajjiż **jew pajjiżi** kkonċernati bil-ftuħ ta' investigazzjoni.

Artikolu 7

Miżuri ta' sorveljanza minn qabel

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri ta' sorveljanza minn qabel fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' prodott minn pajjiż ikkonċernat fejn ix-xejra tal-importazzjonijiet ta' dak il-prodott tkun tali li tkun tista' twassal għal wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 5. Dawk il-miżuri ta' sorveljanza minn qabel għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(2).
2. Il-miżuri ta' sorveljanza minn qabel għandhom ikunu validi għal perijodu limitat. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor, dawn ma għandhomx jibqgħu validi fi tmiem it-tieni perijodu ta' sitt xhur li jsegwi l-ewwel sitt xhur wara l-introduzzjoni ta' dawk il-miżuri.

Artikolu 8

Impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja proviżorji

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri ta' salvagwardja proviżorji f'ċirkostanzi kritiċi fejn dewmien ***aktarx li johloq*** dannu li jkun diffiċli jissewwa, u ***b'hekk azzjoni immedjata tkun neċessarja***, skont determinazzjoni preliminari mill-Kummissjoni abbażi tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 6(5) li jkun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li prodott li jorigina fil-pajjiż ikkonċernat ikun impurtat:

- (a) f'tali kwantitajiet mizjuda, f'termini assoluti jew relattivi għall-produzzjoni tal-Unjoni, u taht tali kundizzjonijiet,
- (b) biex joħolqu jew jheddu li joħolqu dannu serju lill-industrija tal-Unjoni; u
- (c) iż-żieda tal-importazzjonijiet tkun ir-riżultat tat-tnaqqis jew l-eliminazzjoni tad-dazji doganali fuq dak il-prodott.

Dawk il-mizuri ta' salvagwardja proviżorji għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 17(2).

- 2. Għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza li jkunu debitament ġustifikati, jekk Stat Membru jitlob intervent immedjat mill-Kummissjoni, u jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkunu sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jkunu immedjatament applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17(4). Il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien hamest ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi t-talba.
- 3. Il-mizuri ta' salvagwardja proviżorji ma għandhomx japplikaw għal aktar minn 200 jum tal-kalendarju.

4. Jekk il-miżuri ta' salvagwardja proviżorji jithassru minhabba li l-investigazzjoni tikxef li ma ġewx sodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3(1), kwalunkwe dazju doganali migbur bħala riżultat ta' dawn il-miżuri ta' salvagwardja proviżorji għandu jiġi awtomatikament rimborsat.
5. Il-miżuri ta' salvagwardja proviżorji għandhom japplikaw għal kull prodott li jitqiegħed fiċ-ċirkolazzjoni libera wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dawk il-miżuri. Madankollu, dawn il-miżuri ma jwaqqfux ir-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera tal-prodotti li jkunu diġà jinsabu fi triqthom lejn l-Unjoni, fejn id-destinazzjoni ta' dawn il-prodotti ma tkunx tista' tinbidel.

Artikolu 9

Tmiem tal-investigazzjonijiet u proċedimenti mingħajr miżuri

1. Jekk investigazzjoni twassal għall-konklużjoni li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3(1) ma jkunux sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tippubblika deċizzjoni biex jintemmul-investigazzjoni u l-proċedimenti f'konformità tal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(3).
2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport fejn tippreżenta s-sejbiet tagħha u l-konklużjonijiet motivati li tkun waslet għalihom dwar il-kwistjonijiet rilevanti kollha ta' fatt u ta' liġi, waqt li tqis kif dovut il-protezzjoni tat-tagħrif kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 12.

Artikolu 10

Impożizzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja definittivi

1. Jekk investigazzjoni twassal għall-konkluzjoni li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1) ikunu sodisfatti, il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri ta' salvagwardja definittivi skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 17(3).
2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport li jkun fih sommarju tal-fatti materjali u l-kunsiderazzjonijiet rilevanti għad-determinazzjoni waqt li tqis b'mod xieraq il-protezzjoni tat-tagħrif kunfidenzjali fis-sens tal-Artikolu 12.

Artikolu 11

Tul ta' żmien u rieżami tal-miżuri ta' salvagwardja

1. Miżura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh biss għal tali perijodu ta' żmien kif ikun meħtieġ biex ma jithalliex li jsir jew biex jiġi rrimedjat dannu serju għall-industrija tal-Unjoni u biex ikun iffacilitat l-aġġustament. Dak il-perijodu ma għandux jeċċedi s-sentejn, għajr jekk jiġi estiz skont il-paragrafu 2.

2. Il-perijodu inizjali ta' mizura ta' salvagwardja, kif imsemmi fil-paragrafu 1, jista' jiġi estiż b'mhux iktar minn sentejn, bil-kondizzjoni li l-mizura ta' salvagwardja tibqa' meħtieġa biex ma jiġihallix isir jew jiġi rrimedjat dannu serju għall-industrija tal-Unjoni u li jkun hemm evidenza li l-industrija tal-Unjoni tkun qed taġġusta ruħha.
3. Kwalunkwe Stat Membru, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkunu qed jaġixxu fisem l-industrija tal-Unjoni, jew kwalunkwe assoċjazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika li tkun qed taġixxi fisem l-industrija tal-Unjoni, tista' titlob estensjoni kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'tali każ, qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar l-estensjoni, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami biex tinvestiga jekk ikunux ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li jitqiesu l-fatturi msemmija fl-Artikolu 6(5). Il-Kummissjoni tista' tiftaħ tali rieżami fuq l-inizjattiva tagħha stess jekk ikun hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jkunu ġew sodisfatti. Il-mizura ta' salvagwardja għandha tibqa' fis-seħh sakemm johroġ ir-riżultat ta' dak ir-rieżami.
4. L-avviż ta' ftuħ ta' rieżami msemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 5(7) u (8). Ir-rieżami għandu jitmexxa f'konformità mal-Artikolu 6.
5. Kwalunkwe deċiżjoni dwar estensjoni skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandha ssir f'konformità mal-Artikoli 9 u 10.
6. It-tul ta' zmien totali ta' mizura ta' salvagwardja ma għandux jeċċedi l-erba' snin, inkluż il-perijodu ta' applikazzjoni ta' kwalunkwe mizura ta' salvagwardja proviżorja, il-perijodu inizjali tal-applikazzjoni u kwalunkwe estensjoni tiegħu.

Artikolu 12

Kunfidenzjalità

1. L-informazzjoni rċevuta skont dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-għan li għalih tkun intalbet.
2. Tagħrif ta' natura kunfidenzjali u tagħrif ipprovdut fuq bażi kunfidenzjali li jkun għe riċevut skont dan ir-Regolament ma għandux jiġi żvelat mingħajr il-kunsens espress ta' min jipprovdi dan it-tagħrif.
3. Kull talba għall-kunfidenzjalità għandha tagħti r-raġunijiet għaliex it-tagħrif għandu jkun kunfidenzjali. Il-partijiet interessati li jipprovdu tagħrif kunfidenzjali għandhom ikunu mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali tiegħu. Dawk is-sommarji għandhom ikunu dettaljati biżżejjed sabiex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tat-tagħrif kunfidenzjali. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, tali partijiet interessati jistgħu jindikaw li mhuwiex possibbli li tali tagħrif jitqassar. F'tali każijiet, il-parti interessata għandha tipprovdi dikjarazzjoni tar-raġunijiet għaliex tali taqsira mhijiex possibbli. Madankollu, jekk ikun jidher li talba għall-kunfidenzjalità ma tkunx ġustifikata u jekk min jipprovdi t-tagħrif ma jkunx jixtieq lali jagħmel it-tagħrif pubbliku u lanqas li jawtorizza l-iżvelar tiegħu f'termini ġenerali jew f'forma mqassra, it-tagħrif kkonċernat jista' ma jitqiesx.

4. It-tagħrif għandu f'kwalunkwe każ jitqies bħala kunfidenzjali jekk l-iżvelar tiegħu x'aktarx li jkollu impatt negattiv sinifikanti fuq min jipprovdih jew fuq is-sors ta' dak it-tagħrif.
5. Il-paragrafi 1 sa 4 ma għandhomx jipprekludu referenza mill-awtoritajiet tal-Unjoni għal tagħrif ġenerali, u b'mod partikolari għar-raġunijiet li fuqhom ittiehdu d-deċiżjonijiet skont dan ir-Regolament. Dawk l-awtoritajiet tal-Unjoni, madankollu, għandhom iqisu l-interess legittimu tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi kkonċernati li s-sigriet kummerċjali tagħhom ma jiġux żvelati.

Artikolu 13

Rapport

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni, l-implimentazzjoni u t-twettiq tal-obbligi li jinsabu f'kull Ftehim, ***inkluż fir-rigward tal-kapitolu dwar il-Kummerċ u l-Iżvilupp Sostenibbli, jekk il-Ftehim ikun fih tali kapitolu***, u f'dan ir-Regolament.
2. Ir-rapport għandujinkludi, fost l-oħrajn, informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' kwalunkwe miżura ta' salvagwardja provvizorja u definittiva, kwalunkwe miżura ta' sorveljanza minn qabel, kwalunkwe miżura ta' sorveljanza reġjonali u ta' salvagwardja, it-tmiem ta' kwalunkwe investigazzjoni jew proċediment mingħajr miżuri, ***u informazzjoni dwar l-attivitajiet tad-diversi korpi responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Ftehim u dwar l-attivitajiet tal-gruppi konsultattivi domestiċi***.

3. Ir-rapport għandu jippreżenta wkoll ġabra qasira tal-istatistika u tal-evoluzzjoni tal-kummerċ ma' kull pajjiż ikkonċernat.
4. Il-Parlament Ewropew jista', fi żmien *xahrejn* mill-preżentazzjoni tar-rapport tal-Kummissjoni, jistieden lill-Kummissjoni għal laqgħa tal-kumitat tiegħu reponsabbli sabiex tippreżenta u tispjega kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.
5. Mhux aktar tard minn tliet xhur wara l-preżentazzjoni tar-rapport tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tippubblikah.

Artikolu 14

Mekkaniżmi u kriterji oħra għal irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjarju ieħor

1. Jekk Ftehim jipprevedi mekkaniżmi jew kriterji oħra li jippermettu l-irtirar temporanju ta' preferenzi tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor fir-rigward ta' ċerti prodotti, ***bhal mekkaniżmu ta' stabbilizzazzjoni f'dak li jikkonċerna r-reġjuni ultraperiferiċi tal-Unjoni, per eżempju***, jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-Ftehim rilevanti jkunu sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni biex:

- (a) tissospendi **jew tikkonferma n-nuqqas ta' sospensjoni tal-preferenzi** tariffarji jew ta' trattament preferenzjali ieħor għall-prodott ikkonċernat;
- (b) tistabbilixxi mill-ġdid il-preferenzi tariffarji jew trattament preferenzjali ieħor fejn il-kundizzjonijiet stipulati fil-Ftehim rilevanti huma sodisfatti;
- (c) taġġusta s-sospensjoni biex tkun konformi mal-kundizzjonijiet fil-Ftehim rilevanti; jew
- (d) tieħu kwalunkwe azzjoni oħra speċifikata fil-Ftehim rilevanti.

Dawk l-atti għandhom jiġu adottati skont il-proċedura tal-eżami msemmija fl-Artikolu 17(3).

2. Għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza li jkunu debitament ġustifikati, jekk dewmien **fit-teħid tal-azzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu** ikun jikkawża dannu li jkun diffiċli biex jissewwa, jew sabiex jiġi evitat impatt negattiv fuq is-sitwazzjoni fis-suq tal-Unjoni, b'mod partikolari b'riżultat ta' zieda fl-importazzjonijiet, jew kif previst mod ieħor fil-Ftehim rilevanti, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jkunu immedjatament applikabbli skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17(4).

Artikolu 15

Atti delegati

Il-Kummissjoni *għandha* s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 16 sabiex temenda l-Anness bil-ghan li *żżid jew thassar entrati relatati ma'*:

- (a) ~~Il-Ftehim~~;
- (b) ~~Il-kwalunkwe dispożizzjoni speċifika kif imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(1), ;~~
- (c) ~~Il-kwalunkwe prodott identifikat bħalasensittiv;~~
- (d) *kwalunkwe dispożizzjoni li tistabbilixxi regoli speċifiċi għal mekkaniżmi ohrajn kif imsemmija fl-Artikolu 14 li jikkonċernaw fost l-ohrajn, jekk applikabbli, il-monitoraġġ, skadenzi għall-investigazzjonijiet, u rappurtar.*

Artikolu 16

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 15 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin minn ... [data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega ta' setgħat imsemija fil-**Artikolu 15** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. ***Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.***

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat addottat skont l-**Artikolu 15 għandu** jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dan il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuql-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 17

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 3(1) tar-~~Regolament~~ **(UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸**. *li huwa* kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

⁸ **Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar regoli komuni għall-importazzjoni (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).**

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

I

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu.

Artikolu 18

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNEX

Dispożizzjonijiet speċifiċi li jinsabu fil-Ftehimiet u implimentati permezz ta' dan ir-Regolament

Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' Singapore

Data ta' Applikazzjoni	xx/xx/xxxx
Klawżola ta' salvagwardja bilaterali	Artikolu 3.10 (Applikazzjoni ta' Mizura ta' Salvagwardja Bilaterali)
Dispożizzjoni(jiet) speċifika (speċifiċi) li tinsab (li jinsabu) fil-Ftehim:	Punt (b) tal-Artikolu 3.9:

"(b) perijodu tranzitorju" tfisser perijodu ta' 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim"

Artikolu 3.11(5):

"5. L-ebda parti ma għandha tapplika mizura ta' salvagwardja bilaterali kif stabbilit fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 3.10 (L-Applikazzjoni ta' Mizura ta' Salvagwardja Bilaterali):

(c) lil hinn mill-iskadenza tal-perijodu ta' tranżizzjoniminbarra bil-kunsens tal-Parti l-oħra."

Ftehim ta' Kummerċ Hieles bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Soċjalista tal-Vjetnam

Data ta' Applikazzjoni xx/xx/xxxx

Klawżola ta' salvagwardja bilaterali L-Artikolu 3.10 (Applikazzjoni ta' Miżura ta' Salvagwardja)

Dispożizzjoni(jiet) speċifika (speċifiċi) li tinsab (li jinsabu) f'dan il-Ftehim: Punt (c) tal-Artikolu 3.9,:

"(c) 'perijodu tranzitorju' tfisser perijodu ta' 10 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim."

L-Artikolu 3.11(6):

"6. Parti ma ghandhiex tapplika miżura ta' salvagwardja bilaterali:

...

(c) lil hinn mill-iskadenza tal-perijodu ta' tranzizzjoni, hliet bil-kunsens tal-Parti l-oħra."

Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Gappun għal Shubija Ekonomika

Data ta' Applikazzjoni	xx/xx/xxxx
Klawżola ta' Salvagwardja Bilaterali:	Artikolu 2.5 (Salvagwardji agrikoli), u 5.2 (Applikazzjoni ta' miżura ta' salvagwardja bilaterali)
Dispożizzjoni(jiet) speċifika (speċifiċi) li tinsab (li jinsabu) f'dan il-Ftehim:	Punt (d) tal-Artikolu 5.1: "(d) 'perijodu ta' tranżizzjoni' tfisser, b'rabta ma' oġġett originarju partikolari, il-perijodu li jibda fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim u li jintemm 10 snin wara d-data ta' tmiem tat-tnaqqis jew tal-eliminazzjoni tat-tariffi fuq dak l-oġġett f'konformità mal-Anness 2-A."

L-Artikolu 18 (Salvagwardja) tal-Anness 2-C
dwar vetturi bil-mutur u l-partijiet:

"1. Matul l-10 snin wara d-dhul fis-sehħ ta'
dan il-Ftehim, kull waħda mill-Partijiet
tirriżerva d-dritt li tissospendi konċessjonijiet
ekwivalenti jew obbligi ekwivalenti oħrajn
fil-każ li l-Parti l-oħra:

(a) ma tapplikax jew tieqaf tapplika
Regolament tan-NU kif speċifikat fl-
Appendiċi 2-C-1; jew

(b) tintroduċi jew temenda kwalunkwe
miżura regolatorja oħra li tannulla jew
ixxekkel il-benefiċċji tal-applikazzjoni ta'
Regolament tan-NU kif speċifikat fl-
Appendiċi 2-C-1.

2. Sospensjonijiet skont il-paragrafu 1
għandhom jibqgħu fis-sehħ biss sakemm
tittiehed deċiżjoni skont il-proċedura għas-
soluzzjoni tat-tilwim aċċellerata msemmija
fl-Artikolu 19 ta' dan l-Anness jew tinstab
soluzzjoni aċċettabbli għaž-żewġ naħat,
inkluż permezz ta' konsultazzjonijiet skont
is-subparagrafu (b) tal-Artikolu 19 ta' dan l-
Anness, skont liema minnhom jiġi l-ewwel."

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUMMISSJONI

Il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni jaqblu dwar l-importanza ta' kooperazzjoni mill-qrib dwar l-implementazzjoni tal-Ftehimiet elenkati fl-Anness għar-Regolament (UE) 2019/...⁹ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' salvagwardja u mekkaniżmi oħra li jippermettu l-irtirar temporanju ta' preferenzi f'ċerti ftehimiet konklużi bejn l-Unjoni Ewropea u ċerti pajjiżi terzi. Għal dak il-ghan, huma jaqblu li meta l-Parlament Ewropew jadotta rakkomandazzjoni biex jibda investigazzjoni ta' salvagwardja, il-Kummissjoni se teżamina bir-reqqa jekk ġewx sodisfatti l-kundizzjonijiet skont ir-Regolament għal inizjazzjoni *ex officio*. F'każ li l-Kummissjoni tqis li daww il-kundizzjonijiet ma ġewx sodisfatti, hi ser tippreżenta rapport lill-kumitat responsabbli tal-Parlament Ewropew li jkun jinkludi spjegazzjoni tal-fatturi kollha rilevanti għall-inizjazzjoni ta' tali investigazzjoni.

⁹ ĠU: Jekk jogħġbok inkludi fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS .../... (2018/0101(COD)).